

QUESTIONNAIRE D'ÉVALUATION CLINIQUE DE LA DÉMENCE[®]

1/10

N.CDR_WSHEET_1

Date de l'évaluation :
 jour mois année

Initiales de l'examineur :

Il s'agit ici d'un entretien semi-structuré. Merci de poser toutes les questions. Posez toutes les questions supplémentaires nécessaires afin de déterminer l'évaluation clinique de la démence (CDR) du sujet. Veuillez noter les informations obtenues à partir de ces questions supplémentaires.

Questions relatives à la mémoire à poser à l'informant :

1. A-t-il/elle des problèmes de mémoire ou de réflexion ? Oui Non
- 1a. Si oui, est-ce un problème régulier (par opposition à irrégulier) ? Oui Non
2. Se souvient-il/elle des événements récents ? La plupart du temps Parfois Rarement
3. Se souvient-il/elle d'une courte liste d'articles (courses) ? La plupart du temps Parfois Rarement
4. Sa mémoire s'est-elle détériorée au cours de l'année passée ? Oui Non
5. Sa mémoire s'est-elle détériorée au point où cela aurait pu influencer les activités quotidiennes pratiquées quelques années auparavant (ou ses activités d'avant la retraite) ? (d'après d'autres sources d'opinion) Oui Non
6. Oublie-t-il/elle totalement un événement important (par ex. voyage, fête, mariage dans la famille) quelques semaines après cet événement ? La plupart du temps Parfois Rarement
7. Oublie-t-il/elle des détails significatifs d'un événement important ? La plupart du temps Parfois Rarement
8. Oublie-t-il/elle totalement des informations importantes du passé lointain (par ex., date de naissance, date de mariage, lieu de travail) ? La plupart du temps Parfois Rarement
9. Parlez-moi de quelques événements récents de sa vie dont il/elle devrait se souvenir. (Pour les tests ultérieurs, demandez des détails tels que le lieu de l'événement, le moment de la journée, les participants, la durée de l'événement, le moment auquel il s'est terminé et la façon dont le sujet ou d'autres participants s'y sont rendus).
Dans un délai d'une semaine : _____

Dans un délai d'un mois : _____
10. Quelle est sa date de naissance ? _____
11. Quel est son lieu de naissance ? _____
12. Quel est le dernier établissement scolaire qu'il/elle a fréquenté ? _____
Nom : _____
Lieu : _____
Niveau : _____
13. Quelle était sa profession ou son activité principale (ou le travail de son/sa conjoint(e) si le sujet ne travaillait pas) ? _____
14. Quel a été son dernier emploi important (ou l'emploi de son/sa conjoint(e) si le sujet ne travaillait pas) ? _____
15. Quand a-t-il/elle (ou son/sa conjoint(e)) pris sa retraite et pourquoi ? _____

© propriété exclusive de la Washington University, St. Louis, MO.

Questions relatives à l'orientation à poser à l'informant :

Avec quelle fréquence connaît-il/elle :

1. La date exacte ?

- La plupart du temps Parfois Rarement Ne sait pas

2. Le mois exact ?

- La plupart du temps Parfois Rarement Ne sait pas

3. L'année exacte ?

- La plupart du temps Parfois Rarement Ne sait pas

4. Le jour exact de la semaine ?

- La plupart du temps Parfois Rarement Ne sait pas

5. A-t-il/elle des problèmes de rapport au temps (rapport des événements entre eux) ?

- La plupart du temps Parfois Rarement Ne sait pas

6. Trouve-t-il/elle son chemin dans des rues connues ?

- La plupart du temps Parfois Rarement Ne sait pas

7. Avec quelle fréquence sait-il/elle aller d'un endroit à l'autre en dehors de son quartier ?

- La plupart du temps Parfois Rarement Ne sait pas

8. Avec quelle fréquence trouve-t-il/elle son chemin à l'intérieur d'un lieu familier ?

- La plupart du temps Parfois Rarement Ne sait pas

Questions relatives à la capacité de jugement et à la résolution des problèmes à poser à l'informant :

1. De manière générale, si vous deviez évaluer ses capacités actuelles à résoudre les problèmes, vous diriez qu'elles sont :
 - Aussi bonnes qu'avant
 - Bonnes, mais moins qu'avant
 - Acceptables
 - Faibles
 - Inexistantes

2. Évaluez sa capacité à gérer des petites sommes d'argent (par ex., faire de la monnaie, laisser un pourboire) :
 - Aucune diminution
 - Légère diminution
 - Sévère diminution

3. Évaluez sa capacité à gérer des transactions financières ou commerciales compliquées (par ex., gérer correctement les comptes de la maison, payer les factures) :
 - Aucune diminution
 - Légère diminution
 - Sévère diminution

4. Peut-il/elle gérer une urgence domestique (par ex., fuite, petit incendie) ?
 - Aussi bien qu'avant
 - Moins bien qu'avant à cause de sa difficulté à réfléchir
 - Moins bien qu'avant, à cause d'une autre raison (pourquoi ?) _____

5. Comprend-il/elle les situations ou les explications ?
 - La plupart du temps
 - Parfois
 - Rarement
 - Ne sait pas

6. Se comporte-t-il/elle* correctement [c'est-à-dire de sa manière habituelle (avant la maladie)] en société et dans ses relations avec les autres ?
 - La plupart du temps
 - Parfois
 - Rarement
 - Ne sait pas

* Cet item évalue le comportement et non l'apparence.

Questions concernant les activités hors de chez soi, à poser à l'informant :

Travail

1. Le sujet travaille-t-il encore ? Oui Non Non applicable
 Si le sujet n'est pas concerné, passez à la question 4
 Si oui, passez à la question 3
 Si non, passez à la question 2
2. Des problèmes de mémoire ou de réflexion ont-ils contribué au départ à la retraite du sujet ? (Passez à la question 4) Oui Non Ne sait pas
3. Le sujet rencontre-t-il des difficultés significatives dans son travail à cause de problèmes de mémoire ou de réflexion ?
 Rarement ou jamais Parfois La plupart du temps Ne sait pas

Social

4. A-t-il/elle appris à conduire ? Oui Non
 Le sujet conduit-il encore ? Oui Non
 Si non, est-ce à cause de problèmes de mémoire ou de réflexion ? Oui Non
5. S'il/elle conduit encore, y a-t-il des problèmes ou des risques à cause de ses problèmes de réflexion ? Oui Non
6. * Est-il/elle capable de faire des courses seul(e) ?
 Rarement ou Jamais (Doit être accompagné(e) à chaque fois qu'il/elle fait ses courses)
 Parfois (Achète un nombre limité d'articles, achète des articles en double ou oublie les articles nécessaires)
 La plupart du temps Ne sait pas
7. Est-il/elle capable d'avoir des activités autonomes en dehors de la maison ?
 Rarement ou Jamais (Ne peut en général mener aucune activité sans aide)
 Parfois (Activités limitées et/ou routinières, par ex. participation passive à la messe ou à des réunions, aller chez l'esthéticienne/le coiffeur)
 La plupart du temps (Participation sérieuse à certaines activités par ex., vote) Ne sait pas
8. Est-il/elle actif(ve) socialement en dehors de sa famille ? Oui Non
 Si non, pourquoi ? _____
9. Un observateur occasionnel du comportement du sujet pourrait-il penser que celui-ci est malade ? Oui Non
10. S'il/elle est dans une maison de retraite, participe-t-il/elle activement aux activités sociales (nécessitant de la réflexion) ? Oui Non

IMPORTANT :

Disposez-vous de suffisamment d'informations pour évaluer le niveau des limitations du sujet dans les activités hors de chez soi ?

Si non, poursuivez l'examen.

Activités hors de chez soi : Aller à l'église, rendre visite à des amis ou à de la famille, activités politiques, organisations professionnelles telles qu'une association d'avocats, autres groupes professionnels, clubs, associations de bénévoles, programmes éducatifs.

* Merci d'ajouter les remarques que vous estimez nécessaires pour clarifier le degré de participation du sujet dans ce domaine.

Questions concernant les activités domestiques et les passe-temps à poser à l'informant :

1a. Quels sont les changements intervenus dans sa capacité à effectuer des travaux ménagers ? _____

1b. Que continue-t-il/elle à faire correctement ? _____

2a. Quels sont les changements intervenus dans sa capacité à se consacrer à ses passe-temps ? _____

2b. Que continue-t-il/elle à faire correctement ? _____

3. S'il/elle est dans une maison de retraite, quelles sont les choses qu'il/elle ne peut plus faire correctement (activités domestiques et passe-temps) ? _____

Activités quotidiennes (Blessed Dementia Scale) :

4. Capacité à effectuer des tâches ménagères

Aucune diminution	0	0.5	1
		Diminution importante	

Veillez préciser _____

5. Est-il/elle capable d'effectuer des tâches ménagères telles que :
(Choisissez une réponse. La personne interrogée n'a pas besoin d'être questionnée directement.)

- Aucune activité réelle.
(Effectue des tâches simples telles que faire son lit, mais en se faisant beaucoup aider)
- Capable d'effectuer uniquement des tâches limitées.
(Avec un peu d'aide, lave la vaisselle à peu près correctement ; met la table)
- Effectue certaines tâches de manière autonome.
(Fait fonctionner des appareils comme l'aspirateur ; prépare des repas simples)
- Fonctionne de manière autonome pour les tâches habituelles, mais pas au niveau habituel.
- Fonctionne normalement dans les activités habituelles.

IMPORTANT :

Disposez-vous de suffisamment d'informations pour évaluer le niveau des limitations du sujet dans le domaine MAISON & PASSE-TEMPS ?

Si non, poursuivez l'examen.

Tâches ménagères : Faire la cuisine, la lessive, le ménage, les courses, sortir la poubelle, jardiner, faire des travaux d'entretien simples et du bricolage.

Passe-temps : Couture, peinture, travaux manuels, lecture, divertissements, photographie, s'occuper des plantes, aller au théâtre ou au concert, menuiserie, activité sportive.

Questions relatives à la prise en charge personnelle à poser à l'informant :

* A quel niveau estimez-vous ses capacités mentales dans les domaines suivants :

A. S'habiller (Blessed Dementia Scale)

- 0 Sans aide
- 1 Parfois des boutons mal boutonnés, etc.
- 2 Mauvais ordre, éléments régulièrement oubliés
- 3 Incapable de s'habiller

B. Se laver, faire sa toilette

- 0 Sans aide
- 1 A besoin d'être guidé(e)
- 2 A parfois besoin d'aide
- 3 A toujours ou presque toujours besoin d'aide

C. Habitudes alimentaires

- 0 Proprement ; bons ustensiles
- 1 Pas correctement ; cuillère
- 2 Aliments solides simples
- 3 Doit totalement être nourri

D. Contrôle du sphincter et de la vessie (Blessed Dementia Scale)

- 0 Contrôle normal et total
- 1 Mouille son lit de temps en temps
- 2 Mouille son lit fréquemment
- 3 Double incontinence

* On peut attribuer 1 point si la prise en charge personnelle du sujet a diminué par rapport à son niveau normal, même s'il n'a pas besoin d'être guidé.

© propriété exclusive de la Washington University, St. Louis, MO.

Questions relatives à la mémoire à poser au sujet :

1. Avez-vous des problèmes de mémoire ou de réflexion ? Oui Non
2. Il y a quelques instants votre (conjoint, etc.) m'a parlé de quelques événements personnels récents. Pourriez-vous m'en parler ? (Si nécessaire, demandez des détails tels que le lieu de l'événement, le moment de la journée, les participants, la durée de l'événement, le moment auquel il a fini et la façon dont le sujet ou d'autres participants s'y sont rendus).

Dans un délai d'une semaine :

1.0 - Plutôt correct _____

0.5 _____

0.0 - Plutôt incorrect _____

Dans un délai d'un mois :

1.0 - Plutôt correct _____

0.5 _____

0.0 - Plutôt incorrect _____

3. Je vais vous donner un nom et une adresse dont vous devrez vous souvenir pendant quelques minutes. Répétez ce nom et cette adresse après moi : (Répétez jusqu'à ce que la phrase soit répétée correctement ou trois fois maximum).

Éléments	1	2	3	4	5
	Paul	Durand,	42	rue de la République,	Lille
	Paul	Durand,	42	rue de la République,	Lille
	Paul	Durand,	42	rue de la République,	Lille

(Soulignez les éléments répétés correctement à chaque essai).

4. Quelle est votre date de naissance ? _____
5. Où êtes-vous né(e) ? _____
6. Quel est le dernier établissement scolaire que vous avez fréquenté ?
- Nom : _____
- Lieu : _____ Niveau : _____
7. Quelle était votre profession ou votre activité principale (ou celle de votre conjoint(e) si vous ne travailliez pas) ? _____
8. Quel a été votre dernier emploi important (ou celui de votre conjoint(e) si vous ne travailliez pas) ? _____
9. Quand avez-vous (ou votre conjoint(e)) pris votre retraite et pourquoi ? _____
10. Répétez le nom et l'adresse que je vous ai demandé de retenir :

Éléments	1	2	3	4	5
	Paul	Durand,	42	rue de la République,	Lille

(Soulignez chaque élément répété correctement).

Questions relatives à l'orientation à poser au sujet :

1. Quelle est la date d'aujourd'hui ?

Correct

Incorrect

2. Quel jour de la semaine sommes-nous ?

Correct

Incorrect

3. Quel mois sommes-nous ?

Correct

Incorrect

4. En quelle année sommes-nous ?

Correct

Incorrect

5. Quel est le nom de cet endroit ?

Correct

Incorrect

6. Dans quelle ville sommes-nous ?

Correct

Incorrect

7. Quelle heure est-il ?

Correct

Incorrect

8. Le sujet sait-il qui est la personne qui a été interrogée à son sujet
(d'après l'investigateur) ?

Correct

Incorrect

Questions relatives à la capacité de jugement et à la résolution de problèmes à poser au sujet :

Instructions : Si la réponse initiale du sujet ne mérite pas un 0, affinez la question pour savoir à quel point le sujet a compris le problème. Entourez la réponse la plus appropriée.

Similitudes :

Exemple : « Qu'est-ce qui est commun à un crayon et un stylo ? » (ils servent à écrire)

« Qu'est-ce que ces choses ont en commun ? »

Réponse du sujet

1. carottechou-fleur
(0 = légumes)
(1 = aliments, choses vivantes, peuvent être cuisinés, etc.)
(2 = réponses non pertinentes ; différences ; peuvent s'acheter)

2. bureaubibliothèque
(0 = meubles, meubles de bureau ; les deux servent à ranger des livres)
(1 = pieds en bois)
(2 = inexact, différences)

Différences :

Exemple : « Quelle est la différence entre le sucre et le vinaigre ? » (sucré contre aigre)

« Quelle est la différence entre ces deux choses ? »

Réponse du sujet

3. mensongeerreur
(0 = l'un est délibéré, l'autre involontaire)
(1 = le mensonge est un défaut, l'erreur est humaine- ou n'explique qu'un seul terme)
(2 = autre chose, similarités)

4. fleuvecanal
(0 = naturel - artificiel)
(2 = autre chose)

Calculs :

5. Combien de pièces de 5 centimes dans un franc ? Correct Incorrect
6. Combien faut-il avoir de pièces de vingt centimes pour faire 6,80F ? Correct Incorrect
7. Ôtez 3 à 20 et continuez à ôter 3 à chaque nouveau chiffre. Correct Incorrect

Jugement :

8. En arrivant dans une ville qui vous est étrangère, comment trouveriez-vous un ami que vous souhaitez voir ?
(0 = consulter l'annuaire, regarder sur un minitel/sur Internet, appeler un ami commun)
(1 = appeler la police, appeler les renseignements (en général, ils ne donnent pas l'adresse))
(2 = pas de réponse claire)
9. Évaluation par le sujet de son incapacité, de sa situation et s'il comprend pourquoi il passe cet examen (cette dimension peut déjà avoir été explorée, mais donnez votre estimation ici) :
- Bonne idée Idée partielle Faible idée

Initiales de l'examineur:

DOMAINE	AUCUNE DEMENCE CDR 0	DEMENCE DISCUTABLE CDR 0.5	DEMENCE LEGERE CDR 1	DEMENCE MODEREE CDR 2	DEMENCE SEVERE CDR 3
MEMOIRE	Aucune perte de mémoire ou légers oublis irréguliers. 0 <input type="checkbox"/>	Légers oublis réguliers ; souvenir partiel des événements ; oublis «bénins». 0.5 <input type="checkbox"/>	Perte modérée de la mémoire, plus marquée pour les événements récents, qui interfère avec les activités quotidiennes. 1 <input type="checkbox"/>	Perte sévère de la mémoire ; se souvient seulement des choses acquises de longue date et ne retient pas les nouvelles informations. 2 <input type="checkbox"/>	Perte sévère de la mémoire ; seuls des fragments demeurent. 3 <input type="checkbox"/>
ORIENTATION	S'oriente parfaitement. 0 <input type="checkbox"/>	S'oriente parfaitement avec toutefois un léger problème avec le rapport au temps. 0.5 <input type="checkbox"/>	Difficultés modérées en ce qui concerne le rapport au temps ; sait où se trouve le lieu de l'examen, mais peut avoir des problèmes d'orientation spatiale ailleurs. 1 <input type="checkbox"/>	Difficultés sévères en ce qui concerne le rapport au temps ; éprouve généralement des difficultés à se repérer dans le temps, et souvent à se situer dans l'espace. 2 <input type="checkbox"/>	Peut seulement se repérer vis-à-vis de sa propre personne. 3 <input type="checkbox"/>
CAPACITE DE JUGEMENT & RESOLUTION DES PROBLEMES	Résout les problèmes quotidiens : bonne capacité de jugement en comparaison avec les performances passées. 0 <input type="checkbox"/>	Seulement une légère détérioration en ce qui concerne la résolution de problèmes, l'établissement de similitudes, de différences. 0.5 <input type="checkbox"/>	Difficultés modérées en ce qui concerne la gestion des problèmes, l'établissement de similitudes, de différences ; sur le plan social, le jugement reste généralement bon. 1 <input type="checkbox"/>	Difficultés sévères en ce qui concerne la gestion des problèmes, l'établissement de similitudes ou de différences ; sur le plan social, la capacité de jugement est habituellement affaiblie. 2 <input type="checkbox"/>	Incapable d'émettre un jugement ou de résoudre des problèmes. 3 <input type="checkbox"/>
ACTIVITES HORS DE CHEZ SOI	Le degré d'indépendance est resté le même dans le travail, pour faire les courses, dans les aspects commerciaux et financiers, dans les activités bénévoles ou en groupe. 0 <input type="checkbox"/>	Légère détérioration au niveau de ces activités. 0.5 <input type="checkbox"/>	Incapable de pratiquer ces activités de manière autonome, sans pour autant les avoir toutes abandonnées ; semble normal à première vue. 1 <input type="checkbox"/>	Ne peut prétendre à aucune indépendance à l'extérieur. Semble suffisamment bien pour être accompagné pour des activités en dehors de la maison familiale. 2 <input type="checkbox"/>	Ne peut prétendre à aucune indépendance à l'extérieur. Semble trop atteint pour être accompagné pour des activités en dehors de la maison familiale. 3 <input type="checkbox"/>
MAISON ET PASSE-TEMPS	Poursuite normale de la vie à la maison, des passe-temps, des activités intellectuelles. 0 <input type="checkbox"/>	Légère détérioration dans la vie à la maison, les passe-temps, les activités intellectuelles. 0.5 <input type="checkbox"/>	Légère détérioration, toutefois réelle, pour les activités domestiques ; les tâches les plus difficiles ont été abandonnées, de même que les passe-temps et les centres d'intérêt les plus complexes. 1 <input type="checkbox"/>	Seules des tâches simples continuent à être effectuées ; centres d'intérêt très limités, peu cultivés. 2 <input type="checkbox"/>	Aucune fonction importante à la maison. 3 <input type="checkbox"/>
PRISE EN CHARGE PERSONNELLE	Est totalement capable de s'occuper de lui/elle-même 0 <input type="checkbox"/>		A besoin d'être stimulé(e) 1 <input type="checkbox"/>	A besoin d'aide pour s'habiller, pour les questions d'hygiène, pour l'entretien de ses effets personnels. 2 <input type="checkbox"/>	A besoin de beaucoup d'aide pour prendre soin de lui/elle ; souvent incontinent. 3 <input type="checkbox"/>

Hugues CP, Berg L, Danziger WL et al : A new clinical scale for the staging of dementia. *British Journal of Psychiatry* 1982 ; 140 : 566-572. L'entretien et le tableau de cotation de l'Évaluation Clinique de la Démence (CDR) sont la propriété exclusive de l'Alzheimer's Disease Research Center, Washington University, St. Louis, Missouri, USA. Toute utilisation non autorisée peut entraîner une violation des droits d'auteur.